



Fagstudieordning  
**Bachelordelen af sidefaget i spansk  
sprog og kultur**  
2019

Rettet 2019  
Justeret 2020

**Det Humanistiske Fakultet  
Københavns Universitet**

**Ikrafttræden: 1. september 2020**

## Indhold

Kapitel 1. Hjemmel .....	3
§ 1. Hjemmel .....	3
Kapitel 2. Normering og tilhørsforhold .....	3
§ 2. Normering .....	3
§ 3. Tilhørsforhold .....	3
Kapitel 3. Studietekniske forhold .....	3
§ 4. Læsning af tekster på fremmedsprog .....	3
§ 5. Normalsidedefinition .....	3
§ 6. Pensum .....	4
Kapitel 4. Kompetencemål og faglig profil .....	4
§ 7. Kompetencebeskrivelse .....	4
§ 8. Kompetenceprofil .....	4
Kapitel 5. Opbygning og fagelementer .....	4
§ 9. Opbygning .....	4
§ 10. Fagelementer .....	5
Spansk sprog og tekst (obligatorisk og konstituerende) .....	5
Spansk grammatik og tekst (obligatorisk og konstituerende) .....	7
Kultur 2: Den spansktalende verdens historie og kultur (obligatorisk og konstituerende) .....	8
Kapitel 6. Overgangsbestemmelser .....	8
§ 11. Overgangsbestemmelser .....	8
Kapitel 7. Dispensation, ikrafttræden og godkendelse .....	9
§ 12. Dispensation .....	9
§ 13. Ikrafttræden .....	9
§ 14. Godkendelse .....	9

Denne fagstudieordning suppleres af fakultetets *Fælles studieordning for uddannelser ved Det Humanistiske Fakultet*. Studerende indskrevet på denne ordning er derfor underlagt retningslinjer og regler beskrevet i såvel den fælles studieordning som i fagstudieordningen.

## Kapitel 1. Hjemmel

### § 1. Hjemmel

Denne studieordning er fastsat med hjemmel i

- Bekendtgørelse nr. 1328 af 15. november 2016 om bachelor- og kandidatuddannelser ved universiteterne (uddannelsesbekendtgørelsen)
- Bekendtgørelse nr. 1062 af 30. juni 2016 om eksamen og censur ved universitetsuddannelser (eksamensbekendtgørelsen)
- Bekendtgørelse nr. 114 af 3. februar 2015 om karakterskala og anden bedømmelse ved uddannelser på Uddannelses- og Forskningsministeriets område (karakterbekendtgørelsen).

## Kapitel 2. Normering og tilhørsforhold

### § 2. Normering

Bachelordelen af sidefaget i spansk sprog og kultur er del af en samlet 3-årig bacheloruddannelse, der er normeret til 180 ECTS, som omfatter tilvalg på i alt 45 ECTS samt et centralt fag på 135 ECTS.

*Stk. 2.* Bachelordelen af sidefaget i spansk sprog og kultur er første del af et gymnasiesidefag, der giver faglig kompetence til undervisning i gymnasieskolen.

*Stk. 3.* Det er muligt kun at tage bachelordelen af sidefaget i spansk sprog og kultur uden at tage det tilhørende kandidatsidefag, men så opnås ikke faglig kompetence til undervisning.

*Stk. 4.* Den studerende skal minimum have bestået førsteårsprøven før påbegyndelse af bachelortilvalget.

### § 3. Tilhørsforhold

Bachelordelen af sidefaget i spansk sprog og kultur hører under studienævnet for Engelsk, Germansk og Romansk og censorkorpset for spansk.

## Kapitel 3. Studietekniske forhold

### § 4. Læsning af tekster på fremmedsprog

I studiet indgår i stort omfang læsning af tekster på spansk samt i mindre omfang tekster på engelsk og dansk.

### § 5. Normalsidedefinition

Normalsidedefinition fremgår af den fælles studieordning for uddannelser ved Det Humanistiske Fakultet § 7.

## § 6. Pensum

Pensumbestemmelser fremgår af Studieinformation på KUnet under menupunktet Eksamen → Eksamensform og regler → Pensum.

## Kapitel 4. Kompetencemål og faglig profil

### § 7. Kompetencebeskrivelse

Bachelordelen af sidefaget i spansk sprog og kultur giver et elementært kendskab til den spansktalende verdens sprog og kultur. Hovedvægten er lagt på de sproglige discipliner, men den studerende har tillige erhvervet sig kompetencer inden for de litterære og historisk/samfundsfaglige sider af faget. Tilvalgsstudiet giver kompetencer til at kunne løse opgaver, der forudsætter et sådant elementært kendskab til spansk sprog og kultur. Tilvalgsstudiet giver desuden adgang til sidefaget på kandidatniveau i spansk sprog og kultur, der giver kompetence til at undervise i gymnasieskolen.

### § 8. Kompetenceprofil

Bachelordelen af sidefaget i spansk sprog og kultur giver den studerende følgende:

Viden:

- Grundlæggende viden om den spansktalende verdens historie, litteratur og kultur.
- Grundlæggende viden om sammenhænge mellem genstandsområderne sprog, kultur/litteratur og samfund.
- Indsigt i de faktorer, der konstituerer sproglig, kulturel og samfundsmæssig forandring.

Færdigheder:

- Forstå talt og skrevet spansk og kommunikere på korrekt spansk i en veldisponeret og situationstilpasset form.
- Redegøre for forskelle mellem spansk og dansk udtale, morfologi og syntaks.
- Foretage en sprogligt korrekt og indholdsmæssigt dækkende oversættelse af moderne spanske tekster til dansk og af danske tekster til spansk.
- Redegøre for de vigtigste problemstillinger i den spansktalende verdens litteratur og sætte analysen og fortolkningen ind i den relevante historiske kontekst.
- Redegøre for de vigtigste problemstillinger inden for spanske sprog-, kultur- og samfundsforhold.

Kompetencer:

- Evne til at relatere den opnåede sproglige og kulturelle indsigt til danske forhold i en sammenlignende sprog- og kulturforståelse.
- Formidle faglige erkendelser og arbejdsresultater i en hensigtsmæssig form under hensyntagen til publikums og kommunikationskanalens art.

## Kapitel 5. Opbygning og fagelementer

### § 9. Opbygning

Bachelordelen af sidefaget i spansk sprog og kultur består af samlet 45 ECTS.

*Stk. 2.* Studerende med centralt fag i spansk sprog og kultur kan ikke tage fagelementer efter denne ordning.

*Stk. 3.* alle fagelementerne kan tages som enkeltstående bachelortilvalg.

Stk. 4. Det strukturerede forløb for bachelordelen af sidefaget i spansk sprog og kultur fremgår af nedenstående oversigt.

Semester	Fagelementer	
Efterår	Spansk sprog og tekst 15 ECTS	
Forår	Spansk grammatik og tekst 15 ECTS	Kultur 2: Den spansktalende verdens historie og kultur 15 ECTS

## § 10. Fagelementer

### Spansk sprog og tekst (obligatorisk og konstituerende)

*Spanish Language and Text (compulsory and constituent)*

**15 ECTS**

**Aktivitetskode: HSPB10271E**

<b>Faglige mål</b>	<p>Ved prøven kan den studerende demonstrere:</p> <p>Viden om og forståelse af</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• elementær spansk grammatik, herunder basal sætningsstruktur, morfologi og leksikon</li> <li>• den spanske teksts opbygning</li> <li>• spansk lyd og udtale, herunder spansk fonetik og fonologi</li> <li>• vanskeligheder for danskere og de typiske fejl i deres udtale af spansk.</li> </ul> <p>Færdigheder i at</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• producere klare beskrivelser og synspunkter som sammenhængende tekst</li> <li>• udtale spansk ud fra normerne for korrekt spansk sprogbrug</li> <li>• forstå hovedpunkterne i en kompleks tekst om både konkrete og abstrakte emner på spansk i normalt taletempo</li> <li>• beskrive en situation, fortælle en historie og tale om et emne på et varieret spansk</li> <li>• bruge spanske sprogkorpora til dokumentation af spansk sprogbrug.</li> </ul> <p>Kompetencer til at</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• anvende komplekse sætningsstrukturer</li> <li>• begå sig hensigtsmæssigt i en spansksproget sammenhæng.</li> </ul>
<b>Undervisnings- og arbejdsformer</b>	Holdundervisning.

<b>Prøvebestemmelser</b>	<p><b>Prøveform:</b> Bunden hjemmeopgave under forudsætning af godkendt aktiv undervisningsdeltagelse. Den aktive undervisningsdeltagelse består af:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• 2-3 mundtlige oplæg på spansk, der afholdes i grupper (max. 10 minutter).</li></ul> <p><b>Omfang:</b> 6-10 normalsider. Der gives 48 timer til besvarelsen. <b>Bedømmelse:</b> Intern prøve ved én eksaminator bedømt efter 7 trins-skalaen. Aktiv undervisningsdeltagelse godkendes af underviser. <b>Gruppebestemmelser:</b> Prøven kan kun aflægges som individuel prøve. <b>Eksaminationssprog:</b> Spansk og dansk. <b>Tilladte hjælpemidler:</b> Alle. <b>Syge-/omprøve:</b> Samme som den ordinære prøve.</p>
	<p><b>Prøve ved ikke-godkendt aktiv deltagelse:</b> <b>Prøveform:</b> Bunden hjemmeopgave. <b>Omfang:</b> 6-10 normalsider. Der gives 48 timer til besvarelsen. <b>Bedømmelse:</b> Intern prøve ved én eksaminator bedømt efter 7 trins-skalaen. <b>Gruppebestemmelser:</b> Prøven kan kun aflægges som individuel prøve. <b>Eksaminationssprog:</b> Spansk og dansk. <b>Tilladte hjælpemidler:</b> Alle. <b>Syge-/omprøve:</b> Samme som prøve ved ikke-godkendt aktiv undervisningsdeltagelse.</p>
<b>Særlige bestemmelser</b>	<p>Den godkendte aktive undervisningsdeltagelse er gyldig i pågældende eksamenstermin, hvor den er registreret, samt i den umiddelbart efterfølgende termin.</p> <p>Til prøven ved ikke-godkendt aktiv deltagelse tilføjes 1 ekstra spørgsmål.</p>

## Spansk grammatik og tekst (obligatorisk og konstituerende)

*Spanish Grammar and Text (compulsory and constituent)*

15 ECTS

Aktivitetskode: HSPB10281E

<b>Faglige mål</b>	<p>Ved prøven kan den studerende demonstrere:</p> <p>Viden om og forståelse af</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• den spanske sætnings opbygning med særligt henblik på syntaktisk analyse og repræsentation</li><li>• den spanske teksts opbygning med særligt henblik på tekststruktur og forskellige genrer</li><li>• de grammatiske regler i spansk og relevante opslags- og digitale søgemuligheder.</li></ul> <p>Færdigheder i at</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• lave en udtømmende syntaktisk analyse</li><li>• skrive spansk med høj grad af korrekthed og med brug af relevante referencegrammatikker og digitale ressourcer</li><li>• skrive en spansk tekst med struktur og variation</li><li>• lave et resume og en tekstkommentar på spansk</li><li>• oversætte en tekst fra dansk til spansk og fra spansk til dansk.</li></ul> <p>Kompetencer til at</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• sammenfatte og kommentere en spansk tekst på et klart og detaljeret spansk med relativ høj grad af grammatisk korrekthed uden meningsforstyrrende fejl.</li></ul>
<b>Undervisnings- og arbejdsformer</b>	Holdundervisning.
<b>Prøvebestemmelser</b>	<p><b>Prøveform:</b> Bunden skriftlig prøve. <b>Omfang:</b> 5 timer. <b>Bedømmelse:</b> Intern prøve ved én eksaminator bedømt efter 7-trins-skalaen. <b>Gruppebestemmelser:</b> Prøven kan kun aflægges som individuel prøve. <b>Eksaminationssprog:</b> Spansk og dansk. <b>Tilladte hjælpemidler:</b> Alle, dog ikke internet. <b>Syge-/omprøve:</b> Samme som den ordinære prøve.</p>

## Kultur 2: Den spansktalende verdens historie og kultur (obligatorisk og konstituerende)

*Culture 2: History and Culture of the Spanish-Speaking World (compulsory and constituent)*

15 ECTS

Aktivitetskode: HSPB10291E

<b>Faglige mål</b>	<p>Ved prøven kan den studerende demonstrere:</p> <p>Viden om og forståelse af</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• de væsentligste temaer og problemstillinger i den spansktalende verdens historie, kultur og litteratur fra ca. 1800 til i dag</li><li>• grundlæggende temaer og teorier, primært inden for historie og samfund.</li></ul> <p>Færdigheder i at</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• analysere en tekst på originalsproget og sætte den ind i en kulturhistorisk eller litteraturhistorisk kontekst</li><li>• skrive en sammenhængende og argumenteret fremstilling af en problematik på spansk</li><li>• reflektere videnskabsteoretisk over forskellige teorier og metoders anvendelse og relevans i forhold til analyse af en konkret problemstilling, primært inden for historie og samfund.</li></ul> <p>Kompetencer til at</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• sætte denne viden i sammenhæng med den internationale historiske og aktuelle kontekst</li><li>• reflektere kritisk over forskelle og ligheder mellem forskellige kulturer og samfund, f.eks. mellem det danske og de latinamerikanske</li><li>• opsøge og vurdere information og litteratur ved brug af opslagsværker samt faglige ressourcer, herunder digitale.</li></ul>
<b>Undervisnings- og arbejdsformer</b>	Holdundervisning.
<b>Prøvebestemmelser</b>	<p><b>Prøveform:</b> Bunden hjemmeopgave. <b>Omfang:</b> 6-10 normalsider. Der gives 7 dage til besvarelsen. <b>Bedømmelse:</b> Intern prøve med én eksaminator bedømt efter 7 trins-skalaen. <b>Gruppebestemmelser:</b> Prøven kan kun aflægges individuelt. <b>Eksaminationssprog:</b> Spansk. <b>Tilladte hjælpemidler:</b> Alle. <b>Syge-/omprøve:</b> Samme som den ordinære prøve.</p>

## Kapitel 6. Overgangsbestemmelser

### § 11. Overgangsbestemmelser

Når denne studieordning træder i kraft, vil det kun være muligt at aflægge prøver efter den gamle studieordning efter studienævnets afviklingsplan. Afviklingsplanen fremgår af Studieinformation på KUnet under menupunktet Planlæg dit studie → Regler og dispensationer → Studieordning og regler.



## **Kapitel 7. Dispensation, ikrafttræden og godkendelse**

### **§ 12. Dispensation**

Studienævnet kan dispensere fra de regler i studieordningen, som er fastsat af studienævnet, når der foreligger usædvanlige forhold.

### **§ 13. Ikrafttræden**

Denne studieordning træder i kraft den 1. september 2019 og gælder for studerende, der påbegynder bachelordelen af sidefaget i spansk sprog og kultur den 1. september 2019 eller senere.

### **§ 14. Godkendelse**

Studieordningen er godkendt af studienævnet for engelsk, germansk og romansk den 24. oktober 2018.

Studieordningen er godkendt af dekanen for Det Humanistiske Fakultet den 22. januar 2019.

Studieordningen er rettet af Det Humanistiske Fakultet den 14. november 2019.

Den justerede studieordning er godkendt af dekanen for Det Humanistiske Fakultet den 21. januar 2020.